



# STEP JP PRINTING SERVICE INC.

2F No.928 Arnaiz Avenue Barangay San Lorenzo Makati City

Tel.(02)8890-8480 / Telefax 8551-8238

## 日刊まにら新聞広告掲載のご案内

### The Daily Manila Shimbun Advertisement Rates

#### 掲載スペース及び金額 Advertisement Space, Prices & Art Work

※「版下製作費」は初回のみ。版下持ち込みの場合は無料。必ず PDF の完全版下でご提出願います。  
※下記料金(版下製作料金を含む)に拡大付加価値税(EVAT) 12% が加算されます。あらかじめご了承ください。  
※カラー版の場合はサイズに関係なく、掲載金額別途 P6,000 + 12% VAT が追加料金となります。  
※掲載料金は前払いとなっております。

サイズ Size	掲載金額(1回分) Price	版下製作費(基本料金) Artwork Charge
Ear Ad (W横58.2mm×H縦53.9mm)	3,500 pesos	---
1/8 (W横77mm×H縦97.3mm) 縦長	2,800 pesos	400 pesos
1/4 (W横156.2mm×H縦97.3mm) 横長	5,600 peso	600 pesos
1/4 (W横77.1mm×H縦196.8mm) 縦長	5,600 pesos	600 pesos
1/2 (W横156.2mm×H縦196.8mm) 縦長	11,200 pesos	900 peso
1/2 (W横314.4mm×H縦97.4mm) 横長	11,200 pesos	900 pesos
1/1 (W横314.4mm×H縦196.8mm)	22,400 pesos	1,600 peso
Front Page (W横317.3mm×H縦84mm)	25,000 pesos	2,800 pesos
Last Page Top (W横141mm×H縦26mm)	30,000 pesos (一カ月間)	Free
Broadsheet (W横314.4mm×H縦522mm)	120,000 pesos	3,200 pesos

お申し込みはファックス又はお電話で。広告部 (The Advertising Department) 担当 : 山中 / Ms.Tina

直通 : (02) 8890-8480 Telefax 8551-8238

Email: ads@manilashimbun.com (日本語) / advert@manilashimbun.com (英語)

①～⑦をご連絡下さい ①業種内容 (レストラン、翻訳、不動産等々) ②会社名・担当者名 ③広告原稿(手書きで結構です)  
④掲載希望日・回数 ⑤サイズ ⑥ご集金日程

ご提出載く書類等 a) 会社登記証及び営業許可 (Business Permit) のコピー (業種によっては管轄省庁の認可証)  
b) TIN Number (納税者番号) \* 業種により掲載できないこともございます。あらかじめご了承ください。

#### ディスカウント率

サイズに関係なく前払いの回数によって決まっています。

版下料金には適用されません。

広告掲載期間は6ヶ月以内です。

① 10回前払い 10%

② 20回前払い 20%

③ 30回以上前払い 30%

集金日をご指定いただきますと、弊社スタッフが直接、集金に上がります。

遠隔地の方の場合は下記銀行振込口座をご利用下さい。

◎ご利用銀行 Union Bank of the Philippines 各支店

◎振込先 BGC 7th Ave Branch

◎振込先の普通預金口座番号 (Savings Account Number) 001940003079

◎口座名 Step Jp Printing Service Inc.

お支払いの後に必ず Deposit Slip( 払込伝票) のコピーをファックス又は郵送で弊社までお送り頂きますようお願いいたします  
(Telefax. (02) 8551-8238)。※小切手でお支払いの場合は宛先受取人は STEP JP PRINTING SERVICE INC. とご指定下さい。



(7.71 cm W x 19.68 cm H)  
Vertical  
(横77.1mm x 縦196.8mm)  
縦長サイズ  
**P 5,600**

(7.7 cm W x 9.73 cm H)  
Vertical  
(横77mm x 縦97.3mm)  
縦長サイズ  
P 2,800

(15.62 cm W x 9.73 cm H)  
Horizontal  
(横156.2mm x 縦97.3mm)  
縦長サイズ  
**P 5,600**

1/2-size

(15.62 cm W x 19.68 cm H)

### Vertical

(横156.2mm x 縦196.8mm)

縦長サイズ

P 11,200

## 1/2-size

(31.44 cm W x 9.74 cm H)

Horizontal

(横314.4mm x 縦97.4mm)

横長サイズ

P 11,200

## 1/1-size

(31.44 cm W x 19.68 cm H)

(横314.4mm x 縦196.8mm)

P 22,400



日本のニュースを英語で配信

**The Daily Manila Shimbun**

T's building 4-5-20 Nishitenma Kito-ku Osaka-shi 530-0047, Japan

http://manila-shimbun.jp

Since 1992

**Last Page Top**

(W横141mm×H縦26mm)

**P30,000(1ヵ月間)**



**ISHINOMAKI AFTER 2011 TSUNAMI QUAKE**  
**MIYAGI PREFECTURE**—A picture combo shows (bottom to top) tsunami survivors look over the tsunami-devastated area of Ishinomaki in Miyagi Prefecture, northern Japan, March 13 2011. The same view one year later on February 13 2012, and on February 19 2021 (issued March 9 2021). March 11 marks the tenth anniversary of the 9.0-magnitude earthquake and subsequent tsunami that devastated northeastern Japan and triggered a nuclear disaster at the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant. **EPA-Jiji**

## Suga may visit US in April for meeting with Biden

**TOKYO, Jiji**

Tokyo and Washington are considering setting up the first in-person meeting between Japanese Prime Minister Yoshihide Suga and US President Joe Biden in Washington next month, Japanese government sources have said.

The envisioned meeting, based on an invitation by Biden, could be postponed to May or later depending on the novel coronavirus situation in the United States, the sources said.

If the meeting is realized, Suga could be the first foreign leader to hold talks with Biden in person since the president took office in January. The meeting is expected to be held at the White House, according to the sources.

The Japanese side is pleased with the invitation, judging that Biden attaches major importance to the US-Japan alliance. The two leaders agreed

to meet face to face early when they talked on the phone in January.

Biden, whose major tasks include containing the epidemic, has been cautious about making trips abroad and inviting foreign leaders to the United States. He held a bilateral summit with Canadian Prime Minister Justin Trudeau in February, but the talks were held online.

Washington's plan to invite Suga to the White House for in-person talks with Biden apparently reflects the US administration's aim to demonstrate the importance of the bilateral alli-

ance in the face of the threat of China, which has been enhancing its influence in the Indo-Pacific region on the economic and military fronts.

Suga and Biden are expected to discuss China's increasing maritime assertiveness, including growing activities by Chinese coast guard ships around the Japanese-administered Senkaku Islands in the East China Sea, the sources said.

The two are also likely to reaffirm the importance of Japan and the United States keeping in step to deal with North Korea, the sources said.

Biden, who pledged in February to work on building strong US supply chains for chips, drugs, and other strategically significant products, may bring up the issue of cooperating with Japan for this, the sources said.

They may also discuss the Tokyo Olympics and Paralympics this summer, which were postponed by one year from 2020 amid the spread of the nov-

el coronavirus around the world and remain under threat from the pandemic.

Tokyo and Washington will work to fix a concrete schedule of Suga's US visit while taking into account the coronavirus situation and the Japanese leader's parliamentary schedule.

Japanese Chief Cabinet Secretary Katsunobu Kato told a press conference Monday that Tokyo wants to realize the trip as early as possible.

The leaders of Japan, the United States, India and Australia will hold a videoconference possibly on Friday. They are expected to discuss policies toward China.

Also, US Secretary of State Antony Blinken and Defense Secretary Lloyd Austin are planning to make their first visit to Japan as early as March 15 for "two-plus-two" security talks with Japanese Foreign Minister Toshimitsu Motegi and Defense Minister Nobuo Kishi.

## Economy grows at slower pace in October-December

**TOKYO, Jiji**

The Japanese economy grew by an annualized 11.7 percent in price-adjusted real terms in October-December, slower than the 12.7 percent pace that was ini-

tially estimated, the Cabinet Office said Tuesday.

The downward revision in the gross domestic product growth numbers reflected a drop in private-sector inventories, particularly those of natu-

ral gas and automobiles.

In 2020, the economy shrank 4.8 percent from the previous year due to a slump in April-June amid the coronavirus pandemic, marking its first negative growth in 11 years.

Despite the slowdown from the 22.8 percent expansion marked in July-September, the economy posted positive growth for the second straight quarter in October-December.

## NTT chief to be summoned over dining scandal March 15

**TOKYO, Jiji**

Nippon Telegraph and Telephone Corp President Jun Sawada will be summoned to the Diet, Japan's parliament, as an unsworn witness over a high-profile hospitality scandal during intensive debates on March 15, it was decided Monday.

The decision was made at a meeting of senior members of the Budget Committee of the House of Councillors, the upper chamber of the Diet. Prime Minister Yoshihide Suga will also attend the intensive debates.

Senior communications ministry officials were found to have been treated to expensive dinners by NTT executives, including Sawada, in suspected breach of the ethics code for national public servants.

The Budget Committee members also confirmed that the ministry will submit an interim report on its investigation on the scandal in line with the intensive deliberations.



**GATHERING OF FUKUSHIMA EVACUEES**

**TOKYO**—This picture taken on January 18, 2021 shows mother of four Megumi Okada (back right, in mirror) looking at her children (right and center) as they play during a gathering with other Fukushima evacuees in Tokyo. A decade after a massive earthquake unleashed a tsunami that sent the Fukushima Daiichi nuclear plant into meltdown, areas affected by radiation are still wrestling with the question: how do you rebuild a community? **AFP-Jiji**

## Government adopts bill to promote plastic recycling

**TOKYO, Jiji**

The Japanese government adopted at a cabinet meeting Tuesday a bill to promote the recycling of plastic products.

The bill calls for strengthening related measures in the manufacturing, sales and recycling processes for plastic items. Environment Minister Shinjiro Koizumi stressed that the bill is aimed at "creating a society that produces no new plastic waste by 2050."

The envisaged legislation will introduce a system in which the government sets guidelines on environmental considerations for businesses to follow

when they design and produce plastic items and certifies products that meet the guidelines.

The system is expected to help reduce the use of plastics and promote the switching to non-plastic materials.

Convenience stores, restaurants, hotels and others will be obliged to streamline the use of disposal plastic goods, such as straws and spoons, by asking customers whether they will use such items or charging for them.

The bill also calls for creating a system to have local municipalities collect used plastic stationeries and hangers as well as plastic packaging when they pick up recyclable waste.

## Ways of work changing amid coronavirus pandemic

**TOKYO, Jiji**

Ways of work are changing in Japan Inc. amid the continuing spread of infections with the novel coronavirus.

"Teleworking is showing signs of taking hold in Japan to a certain

extent," the Japan Productivity Center, a nonprofit organization promoting productivity improvements in the nation's industry, said in a report in October last year.

Some 20 percent of workers in Japan were working from home one or more days per

week, the center said.

Ricoh Co. made teleworking a standard style of working last October, eliminating restrictions such as the types of work eligible and the number of days per week. Employees who find it difficult to concentrate on

their work at home are allowed to work at a cafe or other location as long as safe communication environments are ensured. Hitachi Ltd. will make standard work style of teleworking in April, looking to encourage employees in Japan to work half of their hours

from home. To promote the new work system, which will include financial support for the payment of heating and lighting bills by employees, the company will accelerate a shift to performance evaluations according to achievements in specified assigned tasks.

## Tohoku reconstruction sees Suga shift

**TOKYO, Jiji**

As Japan commemorates 10 years since the March 2011 earthquake, tsunami and nuclear disaster hit the Tohoku northeastern region, Prime Minister Yoshihide Suga is looking to focus postdisaster reconstruction efforts on boosting the regional economy with new technologies.

Whereas previous reconstruction efforts focused on transport infrastructure and other tangible projects, the Suga government has shifted to fostering cutting-edge technologies such as renewable energy and robotics to drive the region's recovery.

"We'll make all efforts to put

the finishing touches to the reconstruction and revival of Fukushima and Tohoku," the prime minister said in a parliamentary policy speech on Jan. 18.

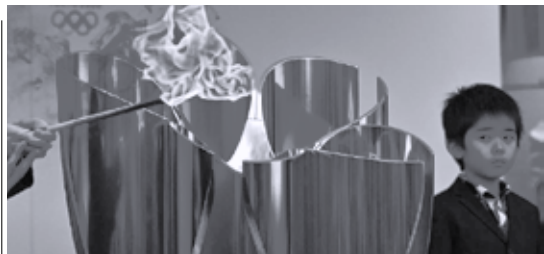
The transition to an emphasis on helping the regional economy get back on its feet through the use of technologies chimes with Suga's key policies of decarbonization and digitalization.

But the Suga government has been unable to make important political decisions, such as how to dispose of treated radioactive water at Tokyo Electric Power Company Holdings Inc.'s Fukushima No. 1 nuclear power plant, the site of the nuclear accident, due to the de-

mands of responding to the novel coronavirus crisis.

It also faces the challenge of public opinion turning further against the Tokyo Olympic and Paralympic Games, themed as the "reconstruction Olympics" to showcase the progress of reconstruction efforts, if the pandemic does not settle down.

On Saturday, Suga visited Fukushima Robot Test Field, a research and development hub in the city of Namimatsu and the town of Namie in Fukushima Prefecture, northeastern Japan, as well as the hydrogen production facility Fukushima Hydrogen Energy Research Field, also in Namie.



**OLYMPIC FLAME OUTSIDE RAILWAY STATION**

**FUKUSHIMA PREFECTURE**—This file photo taken on March 24, 2020 shows the Tokyo 2020 Olympic flame displayed outside Fukushima railway station. The starting ceremony for the Olympic torch relay, which will begin on March 25, 2021, will likely be held without spectators, a Japanese newspaper reported on March 9, 2021, but fans will still be able to line the route. **AFP-Jiji**



## **Broadsheet**

(31.44 cm W x 52.2 cm H)  
(横314.4mm x 縦522mm)

**P 120,000**